

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 289/2007**z dnia 16 marca 2007 r.****dostosowujące rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii,

W rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006 wprowadza się następujące zmiany:

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

1) załącznik II zastępuje się tekstem załącznika I do niniejszego rozporządzenia;

a także mając na uwadze, co następuje:

2) załącznik III zastępuje się tekstem załącznika II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2(1) Załączniki II i III do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽¹⁾ zawierają pewne zapisy we wszystkich językach wspólnotowych według stanu na dzień 31 grudnia 2006 r. Przepisy te powinny obejmować zapisy w językach bułgarskim i rumuńskim.Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(2) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1301/2006,

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r. Jednakże nie wpływa ono na ważność wniosków o wydanie pozwoleń oraz pozwoleń wydanych między dniem 1 stycznia 2007 r. a dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 marca 2007 r.

W imieniu Komisji
Mariann FISCHER BOEL
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II

Adnotacje, o których mowa w art. 8

- w języku bułgarskim: Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага
- w języku hiszpańskim: No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) n° 1182/71
- w języku czeskim: Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
- w języku duńskim: Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
- w języku niemieckim: Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung
- w języku estońskim: Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
- w języku greckim: Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
- w języku angielskim: Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply
- w języku francuskim: L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) n° 1182/71 ne s'applique pas
- w języku włoskim: L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica
- w języku łotewskim: Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
- w języku litewskim: Reglamentas (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
- w języku węgierskim: Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
- w języku niderlandzkim: Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing
- w języku polskim: Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
- w języku portugalskim: O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica
- w języku rumuńskim: Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică
- w języku słowackim: Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
- w języku słoweńskim: Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
- w języku fińskim: Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta
- w języku szwedzkim: Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 9

- w języku bułgarskim: Мито ... — Регламент (EO) № .../...
 - w języku hiszpańskim: Derecho de aduana ... — Reglamento (CE) n° .../...
 - w języku czeskim: Celní sazba ... – nařízení (ES) č. .../...
 - w języku duńskim: Toldsats ... — forordning (EF) nr. .../...
 - w języku niemieckim: Zollsatz ... — Verordnung (EG) Nr. .../...
 - w języku estońskim: Tollimaks ... – määrus (EÜ) nr .../...
 - w języku greckim: Δασμός ... — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...
 - w języku angielskim: Customs duty ... — Regulation (EC) No .../...
 - w języku francuskim: Droit de douane: ... — règlement (CE) n° .../...
 - w języku włoskim: Dazio: ... — regolamento (CE) n. .../...
 - w języku łotewskim: Muitas nodoklis ... – Regula (EK) Nr. .../...
 - w języku litewskim: Muito mokestis ... – Reglamentas (EB) Nr. .../...
 - w języku węgierskim: Vám-tétel: ... – .../.../EK rendelet
 - w języku niderlandzkim: Douanerecht: ... — Verordening (EG) nr. .../...
 - w języku polskim: Stawka celna ... – rozporządzenie (WE) nr .../...
 - w języku portugalskim: Direito aduaneiro: ... — Regulamento (CE) n.º .../...
 - w języku rumuńskim: Taxă vamală: ... – Regulamentul (CE) nr. .../...
 - w języku słowackim: Clo ... – nariadenie (ES) č. .../...
 - w języku słoweńskim: Carina: ... – Uredba (ES) št. .../...
 - w języku fińskim: Tulli ... – Asetus (EY) N:o .../...
 - w języku szwedzkim: Tull ... – Förordning (EG) nr .../...”
-